



ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE

Seria A.
Nr. 0054258

T.S.

CERTIFICAT DE COMPETENȚĂ LINGVISTICĂ

de comunicare orală în limba română

D^{-ra} **FINTA Z. KLARA-ENIKŐ**

care a absolvit cursurile învățământului liceal cu durată de ⁴ ani, în
anul 2018, la LICEUL UNITARIAN "JANOS ZSIGMOND"

CIF

-	-	1	7	9	7	3	4	9	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

, din localitatea CLUJ-NAPOCA, județul CLUJ

CNP

2	9	8	1	0	0	4	1	2	5	8	3	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

, i se acordă

CERTIFICATUL DE COMPETENȚĂ LINGVISTICĂ

de comunicare orală în limba română

LICEUL UNITARIAN "JANOS ZSIGMOND" CLUJ-NAPOCA

eliberat de
în urma rezultatelor obținute la evaluarea competențelor lingvistice de comunicare
orală în limba română, organizată la LICEUL UNITARIAN "JANOS ZSIGMOND"
și a obținut nivelul UTILIZATOR EXPERIMENTAT

PREȘEDINTELE COMISIEI,

L.S. SOLYMOSI ZSOLT

Data eliberării: anul 2018, luna iulie, ziua 12. Semnătura titularului

ROMÂNIA

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE

SUPLIMENT DESCRIPTIV

LA CERTIFICATUL DE COMPETENȚE LINGVISTICE DE COMUNICARE ORALĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Seria _____ numărul _____ eliberat de _____ LICEUL UNITARIAN "JÁNOS ZSIGMOND"
în anul _____ luna _____ ziua _____ cu numărul _____

CAPITOLUL I – DATE DE IDENTIFICARE

LICEUL UNITARIAN "JÁNOS ZSIGMOND"	FINTA Z. KLARA-ENIKŐ
(unitatea de învățământ)	(numele și prenumele)
Sediul: CLUJ-NAPOCA	CNP: 2 9 8 1 0 0 4 1 2 5 8 3 2
CIF: - 1 7 9 7 3 4 9 1	04.10.1998, CLUJ-NAPOCA MAGHIARĂ
	(data și locul nașterii) (naționalitate)
	CLUJ-NAPOCA BLD CONSTANTIN BRÂNCUȘI NR 153 ET 2 AP 4
	(domiciliul)

CAPITOLUL II: Nivelul de competență obținut: UTILIZATOR EXPERIMENTAT

conform Grilei Descriptorilor Competențelor de Comunicare Orală în Limba Română (descrierea nivelurilor de competență se găsește în CAPITOLUL III, pe verso).

COMPETENȚELE DOBÂNDITE:

COMPETENȚA	NIVELUL (utilizator mediu/avansat/experimentat)
Înțelegerea textului	Utilizator Experimentat
Exprimarea și argumentarea unui punct de vedere	Utilizator Experimentat
Organizarea discursului	Utilizator Experimentat
Adaptarea la situația de comunicare	Utilizator Experimentat
Utilizarea limbii literare	Utilizator Experimentat

PREȘEDINTELE COMISIEI DE BACALAUREAT DE
EVALUARE A COMPETENȚELOR LINGVISTICE ȘI
DIGITALE

(Numele și prenumele, semnătura)

SOLYMOSI ZSOLT

SECRETAR

(Numele, prenumele și semnătura secretarului școlii)

LAKATOS GABRIELA



CAPITOLUL III Grila Descripțiilor Competențelor de Comunicare Ordă în Limba Română

Nivel de competență în comunicare	Înțelegerea textului	Exprimarea și argumentarea unui punct de vedere	Organizarea discursului	Adaptarea la situația de comunicare	Utilizarea limbii literare
Utilizator mediu	- Citește corect și cursiv - Identifică idei din text	- Exprimă un punct de vedere personal	- Construește un discurs clar, respectând parțial structura specifică tipului de text vizat prin cerință (descriptiv/ informativ/ narativ/ argumentativ)	- Își adaptează parțial discursul la interlocutori și la scopul comunicării - Își adaptează parțial comportamentul la contextul de examen, cu folosirea ezitantă a mijloacelor comunicării orale (verbale, nonverbale și paraverbale)	- Utilizează corect limba literară, în situațiile de comunicare date
Utilizator avansat	- Citește corect, cursiv, respectând prin frazare logica textului - Formulează clar și coerent ideile textului	- Exprimă și susține un punct de vedere personal	- Construește un discurs clar și coerent, respectând structura specifică tipului de text vizat prin cerință (descriptiv/ informativ/ narativ/ argumentativ)	- Își adaptează discursul la interlocutori și la scopul comunicării - Își adaptează comportamentul la contextul de examen, cu folosirea adecvată a mijloacelor comunicării orale (verbale, nonverbale și paraverbale)	- Utilizează corect și adecvat limba literară, în situațiile de comunicare date
Utilizator experimental	- Citește corect, cursiv, conștient și expresiv - Sintetizează mesajul global al textului și explică aspectele implicite ale acestuia	- Exprimă, susține cu argumente un punct de vedere personal, demonstrând capacitate de persuasiune a interlocutorilor	- Construește un discurs clar, coerent și personalizat, respectând structura specifică tipului de text vizat prin cerință (descriptiv/ informativ/ narativ/ argumentativ)	- Își adaptează în mod creativ discursul la interlocutori și la scopul comunicării - Își adaptează comportamentul la contextul de examen, cu folosirea adecvată a mijloacelor comunicării orale (verbale, nonverbale și paraverbale), dovedind autocontrol	- Utilizează corect, adecvat și înaltă limba literară, în situațiile de comunicare date



Seria A
Nr. 0054258



ROMANIA
MINISTERUL EDUCATIEI NATIONALE

T.S.

CERTIFICAT DE COMPETENȚĂ LINGVISTICĂ

de comunicare orală în limba română

D^{-ra} **FINTA Z. KLARA-ENIKŐ**

care a absolvit cursurile învățământului liceal cu durata de 4 ani, în
anul 2018 la LICEUL UNITARIAN "JANOS ZSIGMOND"

CIF - 1 7 9 7 3 4 9 1, din localitatea
CLUJ-NAPOCA, județul CLUJ

CNP 2 9 8 1 0 0 4 1 2 5 8 3 2, i se acordă

CERTIFICATUL DE COMPETENȚĂ LINGVISTICĂ

de comunicare orală în limba română

eliberat de LICEUL UNITARIAN "JANOS ZSIGMOND" CLUJ-NAPOCA

în urma rezultatelor obținute la evaluarea competențelor lingvistice de comunicare

orală în limba română, organizată la LICEUL UNITARIAN "JANOS ZSIGMOND"

și a obținut nivelul UTILIZATOR EXPERIMENTAT

PRESEDINTELE COMISIEI

L.S. SOLYMOSI ZSOLT

Data eliberării: anul 20 luna IULIE ziua 12. Semnătura titularului

INDICATOR
DE
EVALUACIÓN

23

[Handwritten signature]

RC
NU A

Fordítás román nyelvről

ROMÂNIA
OKTATÁSÜGYI MINISZTERIUM

A sorozat
0054258 szám

Román nyelvi szóbeli közlés
NYELVI KOMPETENCIA BIZONYLAT



FINTA Z. KLÁRA-ENIKŐ kisasszony,

aki 2018-ban a JÁNOS ZSIGMOND UNITÁRIUS LÍCEUM 4 éves tanfolyamait elvégezte,
az iskola adószáma 17973491,

Cluj-Napoca/Kolozsváron, Cluj/Kolozs megyében,

személyi száma 2981004125832,

román nyelvi szóbeli közlés

NYELVI KOMPETENCIA BIZONYLATOT szerzett.

Kiállító hatóság: JÁNOS ZSIGMOND UNITÁRIUS LÍCEUM, CLUJ-NAPOCA/KOLOZSVÁR
a JÁNOS ZSIGMOND UNITÁRIUS LÍCEUMBAN szervezett román nyelvi szóbeli közlés
kompetencia értékelővizsga következtében és
TAPASZTALT NYELVHASZNÁLÓ szintet ért el.



BIZOTTSÁG ELNÖKE,
SOLYMOSI ZSOLT

s.k. aláírás.

4. sz.

Kiállítás napja: 2018. július 12.

Tulajdonos aláírása: s.k. aláírása

Subsemnata Deme Enikő, interpret și traducător autorizat pentru limba maghiară, în temeiul Autorizației nr. 8050 din data de 22.06.2017, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba română în limba maghiară, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime/în extras are, în integralitatea sa, un număr de 1 pagină, poartă titlul/denumirea de Certificat de competență lingvistică, a fost emis de Liceul Unitarian „Janos Zsigmond”, și mi-a fost prezentat mie în întregime/în extras.

Traducerea înscrisului prezentat are un număr de 1 pagină și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. F-485/13.07.2018, păstrate în arhiva subsemnatului.

S-a încasat onorariul de 20 lei, cu chitanță/bon fiscal/ordin de plată nr. 0004/12.07.2018.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT

ROMÂNIA
UNIUNEA NAȚIONALĂ A NOTARILOR PUBLICI
SOCIETATEA PROFESIONALĂ NOTARIALĂ GORUN & ASOCIAȚII
ROMÂNIA NOTAR PUBLIC BUTEANU ANDRA-IOANA
União Nacional de Jurisconsultos nr. 309/3065/16.12.2015
União Nacional de Jurisconsultos nr. 309/3065/16.12.2015
Biroșul Notarilor Publici
Str. Regele Ferdinand nr. 9, județul Cluj
Licența de funcționare nr. 0372-251252, mobil 0745-302782
Sediul E-mail: bnp_buteanu@yahoo.com
C.I.F.: 31647563

ÎNCHIEIERE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII TRADUCĂTORULUI NR. 3008

Anul luna ziua 13. IUL. 2018
BUTEANU ANDRA IOANA
Notar Public

....., notar public, în temeiul art. 12 lit. j) din Legea notarilor publici și a activității notariale nr. 36/1995, republicată, cu modificările ulterioare, legalizez semnătura de mai sus, aparținând lui Deme Enikő, interpret și traducător autorizat, în baza specimenului de semnătură depus la biroul notarial, de pe cele exemplare ale înscrisului, care are ca parte integrantă o copie a actului tradus.

Înscrisul a cărui traducere se solicită este un înscris act autentic / copie legalizată / cu legalizare de semnătură / cu dată certă.

S-a încasat onorariul de 30+NA lei, cu chitanță/bon fiscal/ordin de plată nr. 0005/ 13. IUL. 2018

Notar public,

Alulírott Deme Enikő, magyar nyelvű hivatalos tolmács és fordító, a 8050/2017.06.22 - as Engedély alapján, amelyet a román Igazságügyi Minisztérium állított ki, igazolom a románról magyarra fordított irat fordításának pontosságát, továbbá hogy az előttem felmutatott okirat teljes mértékben le volt fordítva, kihagyások nélkül, és hogy a fordítás útján a tartalom és jelentés nem sérült.

A kért teljes fordítás összesen 1 oldalt tartalmaz, megnevezése NYELVI KOMPETENCIA BIZONYLAT, kiállító hatóság JÁNOS ZSIGMOND UNITÁRIUS LÍCEUM és számomra teljességében mutatták be.

A felmutatott okirat fordítása 1 oldalas és a F-485/13.07.2018 számon bejegyzett kérelem alapján készült, amelyet az alulírott irattárban őriznek.

Behajtottak 20 lej tiszteletdíjat, a 2016 számú nyugtával/pénztári blokkal/fizetési meghagyással 0004/12.07.2018.

HIVATALOS TOLMÁCS ÉS FORDÍTÓ

ROMÂNIA
UNIUNEA NAȚIONALĂ A NOTARILOR PUBLICI
SOCIETATEA PROFESIONALĂ NOTARIALĂ GORUN & ASOCIAȚII
ROMÂNIA NOTAR PUBLIC BUTEANU ANDRA-IOANA
Közjegyzők Országos Szövetsége
Közjegyzői Iroda
Str. Regele Ferdinand nr. 9, județul Cluj
Működési engedély száma 0372-251252, mobil 0745-302782
Székhely E-mail: bnp_buteanu@yahoo.com
C.I.F.: 31647563

A FORDÍTÓ ALÁÍRÁSÁNAK KÖZJEGYZŐI HITELESÍTÉSE Szám: 3008

Év Hónap 13. IUL. 2018
BUTEANU ANDRA IOANA
Notar Public

....., közjegyző, a közjegyzőkről és a közjegyzői tevékenységről szóló 36/1995-ös újraközlött törvény 12-ik cikkelye j) pontja alapján, az utólagos módosításokkal, hitelesítem Deme Enikő, hivatalos tolmács és fordító fenti aláírását, a nálam letett aláírásminta alapján, az okirat valamennyi példányán, amelyhez szervesen hozzátartozik egy, a lefordított okirat másolata. Az okirat, amelynek fordítását kérték eredeti / hitelesített másolat / hitelesített aláírással / pontos dátummal van ellátva.

Behajtottak lej tiszteletdíjat, a / számú nyugtával/pénztári blokkal/fizetési meghagyással. 30+NA 0005/ 13. IUL. 2018

Közjegyző,



ROMÂNIA

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE

SUPLIMENT DESCRIPTIV

LA CERTIFICATUL DE COMPETENȚE LINGVISTICE DE COMUNICARE ORALĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ



Seria _____ numărul _____ eliberat de _____ LICEUL UNITARIAN "JÁNOS ZSIGMOND"
În anul _____ luna _____ ziua _____ cu numărul _____

CAPITOLUL I – DATE DE IDENTIFICARE

LICEUL UNITARIAN "JANOS ZSIGMOND"	FINTA Z. KLARA-ENIKŐ
(unitatea de învățământ)	(numele și prenumele)
Sediul: CLUJ-NAPOCA	CNP: 2 9 8 1 0 0 4 1 2 5 8 3 2
CIF: - 1 7 9 7 3 4 9 1	04.10.1998, CLUJ-NAPOCA
	MAHIARĂ
	(data și locul nașterii)
	(naționalitate)
	CLUJ-NAPOCA BLD CONSTANTIN BRÂNCUȘI NR 153 ET 2 AP 4
	(domiciliul)

CAPITOLUL II: Nivelul de competență obținut: UTILIZATOR EXPERIMENTAT
conform Grilei Descriptorilor Competențelor de Comunicare Orală în Limba Română (descrierea nivelurilor de competență se găsește în CAPITOLUL III, pe verso).

COMPETENȚELE DOBÂNDITE:

COMPETENȚA	NIVELUL (utilizator mediu/avansat/experimentat)
Înțelegerea textului	Utilizator Experimentat
Exprimarea și argumentarea unui punct de vedere	Utilizator Experimentat
Organizarea discursului	Utilizator Experimentat
Adaptarea la situația de comunicare	Utilizator Experimentat
Utilizarea limbii literare	Utilizator Experimentat

PREȘEDINTELE COMISIEI DE BACALAUREAT DE
EVALUARE A COMPETENȚELOR LINGVISTICE ȘI
DIGITALE

(Numele și prenumele, semnătura)

SECRETAR

(Numele, prenumele și semnătura secretarului școlii)

SOLYMOSI ZSOLT

LAKATOS GABRIELA



CAPITOLUL III Grila Descriptorilor Competențelor de Comunicare Orală în Limba Română

Nivel de competență în comunicare	Înțelegerea textului	Exprimarea și argumentarea unui punct de vedere	Organizarea discursului	Adaptarea la situația de comunicare	Utilizarea limbii literare
Utilizator mediu	- Citește corect și cursiv; - Identifică idei din text	- Exprimă un punct de vedere personal	- Construește un discurs clar, respectând parțial structura specifică tipului de text vizat prin cerință (descriptiv/ informativ/ narativ/ argumentativ)	- Își adaptează parțial discursul la interlocutori și la scopul comunicării - Își adaptează parțial comportamentul la contextul de examen, cu folosirea ezitantă a mijloacelor comunicării orale (verbale, nonverbale și paraverbale)	- Utilizează corect limba literară, în situațiile de comunicare date
Utilizator avansat	- Citește corect, cursiv, respectând prin fraze logică textului - Formulează clar și coerent ideile textului	- Exprimă și susține un punct de vedere personal	- Construește un discurs clar și coerent, respectând structura specifică tipului de text vizat prin cerință (descriptiv/ informativ/ narativ/ argumentativ)	- Își adaptează discursul la interlocutori și la scopul comunicării - Își adaptează la comportamentul la contextul de examen, cu folosirea adecvată a mijloacelor comunicării orale (verbale, nonverbale și paraverbale)	- Utilizează corect și adecvat limba literară, în situațiile de comunicare date
Utilizator experimental	- Citește corect, cursiv, consistent și expresiv - Sintetizează mesajul global al textului și explică aspectele implicite ale acestuia	- Exprimă, susține cu argumente un punct de vedere personal, demonstrând capacitate de a persuasionea interlocutorilor	- Construește un discurs clar, coerent și personalizat, respectând structura specifică tipului de text vizat prin cerință (descriptiv/ informativ/ narativ/ argumentativ)	- Își adaptează în mod creativ discursul la interlocutori și la scopul comunicării - Își adaptează la comportamentul la contextul de examen, cu folosirea adecvată a mijloacelor comunicării orale (verbale, nonverbale și paraverbale), dovedind autocontrol	- Utilizează corect, adecvat și munșat limba literară, în situațiile de comunicare date



[Handwritten signature]

Fordítás román nyelvről

ROMÁNIA
OKTATÁSÜGYI MINISZTERIUM

MAGYAR (REÁL) NYELVI SZÓBELI KÖZLÉS
NYELVI KOMPETENCIA BIZONYLAT
LEÍRÓ MELLÉKLETE

.....Sorszám szám, kiállító hatóság JÁNOS ZSIGMOND UNITÁRIUS LÍCEUM,
..... év hónap nap, száma

I. FEJEZET – AZONOSÍTÓ ADATOK

JÁNOS ZSIGMOND UNITÁRIUS LÍCEUM

(oktatási egység)

Székhelye: Cluj-Napoca/Kolozsvár

Adószáma: 17973491

FINTA Z. KLÁRA-ENIKŐ

(családnév és utónév)

Személyi száma: 2981004125832

1998.10.04. Cluj-Napoca/Kolozsvár

(születési ideje és helye)

Nemzetisége: magyar

Lakcíme: Cluj-Napoca, Bld. Constantin

Brancusi Nr. 153 Et. 2 ap. 4

(lakcíme)

II. FEJEZET: Szerzett kompetencia szint: TAPASZTALT NYELVHASZNÁLÓ
a Magyar (Reál) Anyanyelvi Szóbeli Közlés Nyelvi Kompetencia Leírása szerint (a kompetencia
szintek leírásaa III. FEJEZETBEN találhatóak a túloldalon).

SZERZETT KOMPETENCIÁK:

KOMPETENCIA	SZINT (közepes/fejlett/tapasztalt nyelvhasználó)
Szövegértés	Tapasztalt Nyelvhasználó
Vélemény kifejtése és indoklása	Tapasztalt Nyelvhasználó
Szövegszerkesztés	Tapasztalt Nyelvhasználó
Közlési helyzethez való igazodás	Tapasztalt Nyelvhasználó
Irodalmi nyelvhasználat	Tapasztalt Nyelvhasználó

NYELVI ÉS DIGITÁLIS KOMPETENCIA LR TLKELŐ ÉRETTSÉGI BIZOTTSÁG ELNÖKE

(Családnév és utónév, aláírás)

SOLYMOSI ZSOLT

S.k. aláírás

P.H.

TITKÁR

(Az iskola titkárának családnéve, utóneve és aláírása)

LAKATOS GABRIELA

S.k. aláírás



PAGINA
ALBA

A large, stylized blue ink signature that spans across the bottom right of the page. It features a large loop on the left and several smaller loops and strokes on the right. A partial circular stamp is visible behind the signature on the right edge.

III. FEJEZET Román Nyelvi Szóbeli Közlés Nyelvi Kompetencia Leírása

Közlési kompetencia szint	Szöveg értelése	Vélemény kifejtése és indoklása	Szövegszerkesztés	Közlési helyzethez való igazodás	Irodalmi nyelvhasználat
Közepes nyelvhasználó	-folyékonyan és helyesen olvas -azonosítja a szöveggondolatokat	-személyes véleményt fejt ki	-Világos beszédet épít fel, a követelt típusú szövegnek részlegesen betartja a szerkezetét (leíró/ismeretközlő/érvelő)	-részlegesen igazítja a beszédét a beszélőhöz és a kommunikáció céljához -részlegesen igazítja a hozzáállását a vizsga kontextusához, a szóbeli közlési eszközök (verbális, nonverbális, paraverbális) részleges felhasználásával	-helyesen használja az irodalmi nyelvet az adott közlési helyzetekben
Fejlett nyelvhasználó	-folyékonyan és helyesen olvas, betartja a szöveglogikát -a szöveggondolatokat világosan és koherensen fogalmazza meg	-személyes véleményt fejt ki és indokol	-Világos beszédet épít fel, a követelt típusú szövegnek részlegesen betartja a szerkezetét (leíró/ismeretközlő/érvelő)	-igazítja a beszédét a beszélőhöz és a kommunikáció céljához -igazítja a hozzáállását a vizsga kontextusához, a szóbeli közlési eszközök (verbális, nonverbális, paraverbális) megfelelő felhasználásával	-helyesen használja az irodalmi nyelvet az adott közlési helyzetekben
Tapasztalt nyelvhasználó	-folyékonyan, helyesen, tudatosan és kifejezően olvas -a szöveg üzenetét összefoglalja és megmagyarázza ennek vetületeit	-személyes véleményt fejt ki és indokol, képes meggyőzni a beszélőt	-Világos, összefüggő és személyes beszédet épít fel, a követelt típusú szövegnek részlegesen betartja a szerkezetét (leíró/ismeretközlő/érvelő)	- kreatív módon igazítja a beszédét a beszélőhöz és a kommunikáció céljához - igazítja a hozzáállását a vizsga kontextusához, a szóbeli közlési eszközök (verbális, nonverbális, paraverbális) megfelelő felhasználásával	

Subsemnata Deme Enikő, interpret și traducător autorizat pentru limba maghiară, în temeiul Autorizației nr. 8050 din data de 22.06.2017, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba română în limba maghiară, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime/în extras are, în integralitatea sa, un număr de 2 pagini, poartă titlul/denumirea de Supliment descriptiv, a fost emis de Liceul Unitarian „Janos Zsigmond”, și mi-a fost prezentat mie în întregime/în extras.

Traducerea înscrisului prezentat are un număr de 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. F-485/13.07.2018, păstrate în arhiva subsemnatului. S-a încasat onorariul de 20 lei, cu chitanță/bon fiscal/ordin de plată nr. 0004/12.07.2018.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT

ROMÂNIA
 UNIUNEA NAȚIONALĂ A NOTARILOR PUBLICI
 SOCIETATEA PROFESIONALĂ NOTARIALĂ GORUN & ASOCIIATII
 ROMÂNIA NOTAR PUBLIC BUTEANU ANDRA- IANA
 Birou notarial Cluj-Napoca, Str. Regele Ferdinand, Nr. 5, Județul Cluj
 Licență de funcționare nr. 309/306/16.12.2015
 Sediul E-mail: bnp_buteanu@yahoo.com
 C.I.F.: 31647563

ÎNCHETIERE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII TRADUCĂTORULUI Nr. 3011

Anul luna ziua 13. IUL. 2018
 BUTEANU ANDRA IOANA
 Notar Public

....., notar public, în temeiul art. 12 lit. j) din Legea notarilor publici și a activității notariale nr. 36/1995, republicată, cu modificările ulterioare, legalizez semnătura de mai sus, aparținând lui Deme Enikő, interpret și traducător autorizat, în baza specimenului de semnătură depus la biroul notarial, de pe cele 2 exemplare ale înscrisului, care are ca parte integrantă o copie a actului tradus.

Înscrisul a cărui traducere se solicită este un înscris act autentic /copie legalizată / cu legalizare de semnătură / cu dată certă.

S-a încasat onorariul de 30 + TVA lei, cu chitanță/bon fiscal/ordin de plată nr. 0005/ 13. IUL. 2018

Notar public,

Alulírott Deme Enikő, magyar nyelvű hivatalos tolmács és fordító, a 8050/2017.06.22 - as Engedély alapján, amelyet a román Igazságügyi Minisztérium állított ki, igazolom a románról magyarra fordított irat fordításának pontosságát, továbbá hogy az előttem felmutatott okirat teljes mértékben le volt fordítva, kihagyások nélkül, és hogy a fordítás útján a tartalom és jelentés nem sérült.

A kért teljes fordítás összesen 2 oldalt tartalmaz, megnevezése MAGYAR (REAL) NYELVI SZÓBELI KÖZLÉS, kiállító hatóság JÁNOS ZSIGMOND UNITÁRIUS LÍCEUM és számomra teljességében mutatták be.

A felmutatott okirat fordítása 2 oldalas és a F-485/13.07.2018 számon bejegyzett kérelem alapján készült, amelyet az alulírott irattárban őrznek. Behajtottak 20 lej tiszteletdíjat, a 2016 számú nyugtával/pénztári blokkal/fizetési meghagyással 0004/12.07.2018.

HIVATALOS TOLMÁCS ÉS FORDÍTÓ

ROMÂNIA
 UNIUNEA NAȚIONALĂ A NOTARILOR PUBLICI
 SOCIETATEA PROFESIONALĂ NOTARIALĂ GORUN & ASOCIIATII
 ROMÂNIA NOTAR PUBLIC BUTEANU ANDRA- IANA
 Birou notarial Cluj-Napoca, Str. Regele Ferdinand, Nr. 5, Județul Cluj
 Licență de funcționare nr. 309/306/16.12.2015
 Sediul E-mail: bnp_buteanu@yahoo.com
 C.I.F.: 31647563

A FORDÍTÓ ALÁÍRÁSÁNAK KÖZJEGYZŐI HITELESÍTÉSE

Szám: 3011
 Év Hónap Nap
 BUTEANU ANDRA IOANA
 Notar Public 13. IUL. 2018

....., közjegyző, a közjegyzőkről és a közjegyzői tevékenységről szóló 36/1995-ös újraközlött törvény 12-ik cikkelye j) pontja alapján, az utólagos módosításokkal, hitelesítem Deme Enikő, hivatalos tolmács és fordító fenti aláírását, a nálam letett aláírásminta alapján, az okirat valamennyi példányán, amelyhez szervesen hozzátartozik egy, a lefordított okirat másolata.

Az okirat, amelynek fordítását kérték eredeti / hitelesített másolat / hitelesített aláírással / pontos dátummal van ellátva.

Behajtottak 30 + TVA lej tiszteletdíjat, a számú nyugtával/pénztári blokkal/fizetési meghagyással. 0005

Közjegyző,

13. IUL. 2018